

## **RYSA14, Text Study and Translation from Russian into Swedish, 7.5 credits**

*Textläsning och översättning från ryska till svenska, 7,5 högskolepoäng*  
**First Cycle / Grundnivå**

---

### **Details of approval**

The syllabus was approved by The pro-dean for First-Cycle Studies at the Faculties of Humanities and Theology on 2016-12-12 and was last revised on 2024-09-11 by The Pro Dean of First and Second Cycle Studies at The Joint Faculties of Humanities and Theology (U 2024/579). The revised syllabus comes into effect 2024-09-14 and is valid from the spring semester 2025.

### **General information**

The course is offered as a freestanding course. It can normally be included in a general qualification for first or second-cycle studies.

*Language of instruction:* Swedish

*Main field of study*

*Specialisation*

Russian

G1N, First cycle, has only upper-secondary level entry requirements

### **Learning outcomes**

On completion of the course, the student shall be able to

#### **Knowledge and understanding**

- describe the structure of Russian from a basic contrastive perspective
- perceive basic style variations in modern Russian writing

#### **Competence and skills**

- read simple, unadapted Russian texts and translate them into Swedish

- analyse Russian sentence structure from a basic contrastive perspective
- identify and use relevant resources of information technology to work with the Russian language, e.g. spelling and grammar checking, search engines and databases

### **Judgement and approach**

- critically review, discuss and take a position on language norms, and adopt a scholarly approach to language.

### **Course content**

The course contains components providing knowledge about the grammatical structure of Russian, focusing on the contrast with Swedish grammatical structure. The teaching mainly consists of exercises in practical reading comprehension and translation. The texts in Russian are selected so as to provide students with both language proficiency and knowledge about Russian history, culture and society.

### **Course design**

The teaching consists of lectures, seminars and group assignments, in which elements of peer review may be included. Attendance is compulsory at a minimum of 80% of lectures. The course includes 8-10 compulsory seminars. Absence can be compensated for in accordance with the lecturer's instructions.

### **Assessment**

The assessment is based on a written invigilated exam in Russian fiction, a written invigilated exam in Russian non-fiction, and 2–4 written assignments.

The examiner, in consultation with Disability Support Services, may deviate from the regular form of examination in order to provide a permanently disabled student with a form of examination equivalent to that of a student without a disability.

### **Grades**

Grading scale includes the grades: Fail, Pass, Pass with distinction

To be awarded a grade Pass on the whole course, students must have been awarded this grade on both assessed components. For a grade of Pass with Distinction on the whole course, the student must have been awarded this grade for both assessed components.

### **Entry requirements**

General requirements and studies equivalent of course Russian 3 from Swedish Upper Secondary School.

### **Further information**

- The course is offered at the Centre for Languages and Literature, Lund University.
- The course is a module of the course Russian: Level 1 (RYSA10)

- The credits allocated for course content that in whole or in part is commensurate with another course can only be credited once for a degree.
- Russian: Beginners' course, 30 credits, also fulfils the entry requirements of the course.